
ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

КАК ГЛАВНЫЕ ДУХОВНЫЕ ЦЕННОСТИ: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ, ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ, КОГНИТИВНЫЙ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ

ВЫРАЖЕНИЕ ПОБУЖДЕНИЯ К ДЕЙСТВИЮ В РУССКОМ И ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннаныязова Л.П.,

студентка 1 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Гречихо Т.А., канд. филол. наук, доцент

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова уделяет огромное внимание подготовке специалистов из разных стран мира, в том числе из Туркменистана. Русский и туркменский языки относятся к разным семьям, имеют отличия на всех языковых уровнях. Этим обусловлены сложности усвоения туркменскими студентами различных частей речи. Определенные трудности возникают при изучении глагола и его грамматических категорий. Категория побудительности (императивности) важна для общения, так как позволяет говорящему выражать своё волеизъявление. Актуальность исследования заключается в том, что сопоставительное исследование императива русского и туркменского языков будет способствовать выявлению причин трудностей усвоения туркменскими студентами повелительного наклонения глаголов и возможностей их устранения.

Цель данного исследования – провести сравнительно-сопоставительный анализ императивных форм выражения побуждения к действию в русском и туркменском языках, определить их сходство и различия для устранения типичных ошибок в употреблении форм повелительного наклонения туркменскими студентами при изучении грамматической системы русского языка.

Материал и методы. Фактическим материалом для данного исследования послужили задания на использование форм повелительного наклонения, предложенные туркменским студентам, а также лингвистические пособия по грамматике русского и туркменского языков [1, 2, 3, 4]. В работе использовались описательный и сравнительно-сопоставительный методы исследования.

Результаты и их обсуждение. В русском языке повелительное наклонение (императив) служит для выражения просьбы, приказа, запрета, совета, пожелания, побуждения к действию. Императив указывает на действие, которое должно произойти в будущем. В русском языке существуют два основных способа образования повелительного наклонения: простой (из одного слова) и составной (из двух слов). Чаще всего используются простые формы при обращении ко 2-му лицу единственного или множественного числа. Они образуются от основы глагола и оканчиваются на -и / -й / -ь / -те: *иди, читай, встань – идите, читайте, встаньте*. Они могут сопровождаться словом «*пожалуйста*» и вежливым обращением к человеку на «*Вы*». При обращении к 1-му или 3-му лицу применяются составные (аналитические) формы. Для выражения побуждения к совместному действию используется частица *давай(те)* с инфинитивом или глаголом в форме 1-го лица множественного числа будущего времени: *давай(те) поеть, давай(те) споём*. Для выражения побуждения к действию того, кто не участвует в разговоре, используются частицы *пусть* или *пусть* с глаголом в форме 3-го лица: *пусть он скажет – пусть они скажут*. Также в русском языке есть особые формы для строгого приказа, которые выражаются инфинитивом: *Встать! Молчать! Не курить!* Для смягчения приказа в разговорном стиле может употребляться частица -ка: *сделай-ка, придумай-ка*.

В туркменском языке значения повелительного наклонения такие же, как в русском языке: команда, запрет, приказ, просьба, совет, указание, призыв.

Императивные формы 2-го лица единственного и множественного числа образуются от основы глагола с помощью специальных аффиксов. Суффиксы инфинитива -*tak/-tek* отбрасываются: *görmek* (смотреть). Для единственного числа используется нулевой аффикс: *Gör!* (Смотри!) *İşle!* (Работай!) *Oka!* (Читай!) *Git!* (Иди!) *Tur!* (Встань!). Для множественного числа употребляются аффиксы -*uň, -iň, -uň, -üň*: *Gorüň!* (Смотрите!) *İşläň!* (Работайте!) *Okaň!* (Читайте!) *Turuň!* (Встаньте!). Эти же аффиксы выражают почтительное обращение к человеку на «Вы», чему способствует вежливая интонация говорящего, что является важным для туркменского речевого этикета. Они также применяются в учебных материалах и инструкциях.

При обращении к 1-му лицу для побуждения к действию («давай сделаем») в туркменском языке существует отдельное желательное наклонение, которое образуется с помощью аффиксов. Прямого аналога частице «давай» нет. Для единственного числа при побуждении к действию самого себя используются суффиксы -*ýup, -ýip*: *Gideýin!* (Пойду-ка я!). При побуждении говорящим к действию одного человека («давай вместе») применяются аффиксы -*aly/-eli*, а при обращении к нескольким человекам («давайте вместе») употребляются аффиксы -*alyň / -eliň*: *Gideli / Gideliň!* (Давай / давайте пойдём!) *Edeli / Edelin!* (Давай / давайте сделаем!) *Görelü / Görelüň!* (Давай / давайте посмотрим!).

При побуждении к действию 3-го лица («пусть он сделает») также используются формы желательного наклонения. Частицы не употребляются, отсутствует прямой аналог слова «пусть». В туркменском языке в единственном числе применяются аффиксы -*syn / -sin*: *Ol etsin!* (Пусть он сделает!) *Ol okasyn!* (Пусть он читает!). Во множественном числе употребляется суффикс -*sinler*: *Olar gelsinler!* (Пусть они придут!).

В туркменском языке, в отличие от русского языка, отрицательные аффиксы -*ta / -te* ставятся сразу после корня: *Etme!* (Не делай!) *Gitme!* (Не ходи!) *Okaman!* (Не читайте!). Официальный и категорический запрет в русском языке – это инфинитивные формы: *Не курить! Не шуметь!* В туркменском языке в этой ситуации используются слова *bolmaz* (нельзя) или *gadagan* (запрещено): *Çilim sektek gadagan!* (Курить запрещено!) *Gorgun etmek bolmaz!* (Нельзя шуметь!). При резкой команде, как и в русском языке, употребляется инфинитив: *Turtak!* (Встать!) *Okamak!* (Читать!). Для дружеских форм побуждения к действию типа «скажи-ка» в туркменском языке применяются частицы -*sana / -sene*: *Autsana* (Ну, скажи же мне).

Заключение. Таким образом, в русском и туркменском языках повелительное наклонение служит для выражения воли говорящего. Значения императивных форм побуждения к действию совпадают. Однако для образования этих форм в данных языках имеются свои отличительные особенности. Русский язык использует флективный способ – изменение окончаний, а также аналитические способы – добавление частиц и отдельных слов. В туркменском языке применяется агглютинативный способ – присоединение различных аффиксов к неизменяемой основе глагола. В отличие от русского языка, в туркменском языке отрицательная форма ставится в конце глагола. Также отсутствуют прямые аналоги частиц *пусть* и *давай*, им соответствует так называемое желательное наклонение. Несмотря на различия в грамматическом строе, оба языка имеют большие возможности для выражения любых видов побуждения к действию.

1 Климкович, О.А. Сопоставительный анализ языков: методические рекомендации / О.А. Климкович. – Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2016. – 44 с. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/14244> (дата обращения 04.03.2026). – Текст электронный.

2 Ниязов, С.А. Туркменский язык / С.А. Ниязов. – Ашгабат: Туркменский язык, 2009. – Т.1. – 233с.

3 Практические занятия по русскому языку как иностранному: продвинутый этап обучения : методические рекомендации / Т.А. Гречиго [и др.]. – Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2021. – 50 с. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/28890> (дата обращения 05.03.2026). – Текст электронный.

4 Русский язык как иностранный: корректировочный курс : методические рекомендации : в 2 ч. / Т.А. Гречиго [и др.]; под ред. С.М. Яковлева. – Витебск: ВГУ имени П.М. Машерова, 2017. Ч. 1. 51 с. – URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/11574> (дата обращения 04.03.2026). – Текст электронный.